普門

我從西藏來

喬因・聽巴　原著

沙千夢・黃心嶽譯

聽巴土古對他們堅決表示，認為樸素的生活，是走佛陀和密勒日巴道路所必需的。他們應該出外乞食，使多天能有足夠的食物存留。

他們也缺少燃燈的牛油，只有香不缺乏，聽巴土古把氣吹在香上，使香微微發亮，這微微發亮的光，就足夠照亮書本上的幾行字，使他可以溫書。

這個時候，佩本寺院的所有僧人，和佩本寺院區域內的居民，都知道聽巴土古在佩本寺，他們不斷的來探望他，使他的靜坐練習受到了干擾。

過了三年以後，修曼寺的僧人，因為個個都非常希望他們的方丈返回寺院，所以又有一組僧人，來到佩本寺，請聽巴土古回去。這一次，修曼寺高級秘書的姪子斗德昇，也一同來到。他們找到了跟隨聽巴土古一起來到佩本寺的兩位僧人。這兩位僧人，因為受不了與聽巴土古一起過的那種艱苦生活，精神上和生理上都受了很大的創傷。但聽巴土古却不同，他對他們說他希望繼續逗留在佩本寺，直到他的修鍊完成。

僧人們於是決定返回修曼寺，只有斗德昇一定要留下服侍聽巴土古。

可是，斗德昇的停留，却給聽巴土古帶來很多的麻煩。他們兩個人的生活和處世態度，非常不相同。聽巴土古是吃全素的，他希望生活過得越簡單樸素越好，而斗德昇則想要吃肉，而且不喜歡簡樸的生活。後來，聽巴土古了解到，這種困難的情況，可以幫助他對世事的理解，他知道自己所喜歡的樸素生活，對服侍他的僧人來說，未必一定能夠辦得到。

又過了三年以後，康德魯覺得聽巴土古的進展已經非常高，已經到了可以成為一位教導他人的老師的程度。

但是，聽巴土古却覺得，如果要承擔教導他人的責任，他仍舊需要先得到更多的經驗，他想要像他的老師一樣，出外遊歷，尋找更多的指導，把生命完全投入在靜坐修鍊中。

康德魯要他好好地作出一個明智的決定，因為修曼寺的確很需要他。他鄭重地對聽巴土古說：「就像你以前的九次轉生一樣，你的責任是在執行寺院裏的職務。當你使寺院上上下下一團和氣之時，你便可以依你自己認為正確的方法，去領導他們。」

他又吩咐聽巴土古說：「你一定要建立五間靜坐中心。第一間建在你的寺院中間，其餘的四間，建在寺院的鄰近。如果你能這樣做到，你就會有一個簇新的開創，因為你所教導者，不再限於修曼寺，而是普及四週。」

聽巴土古接受了康德魯的勸導。

康德魯替聽巴土古舉行了一個送行宴會，臨別的時候，老師和弟子兩人，都很難過。聽巴土古道了別，步行回去修曼寺。

回到修曼寺以後，他立刻，在寺裏建立了一個靜坐中心，並且把寺院的事務，樣樣處理妥當。

有一天，當聽巴土古正在忙碌辦事的時候，一位報訊者報告他：康德魯已經去世。他接到了這個消息，感到很傷心，但是仍舊繼續努力工作。他終於建立了另外四間靜坐中心，那幾間靜坐中心，發展得非常昌盛，它們直保持到中國共產黨軍隊佔領西藏以前。

身為康德魯所信託的後繼人，聽巴土古第十世後來成為西清的康德魯和佩本的康德魯兩位康德魯的轉世者的老師。

在修曼寺，聽巴土古受到很多很多人的追隨，因為他的生活那麼簡單樸素，所以被大家公認為是第二位密勒日巴。

聽巴土古第十世五十多歲的時候，西藏邊界地方發生糾紛，南格佑斯和德斯眺都受到很大的摧毀。聽巴土古也被逮捕，被迫空着肚子走很長遠的道路；因生活過簡，身子本來已經不大強壯，加上這樣過度的折磨，終於不支病倒。幸虧他的追隨者拉督王，設法使他從監禁中獲得釋放，還說服他多多照顧自己的身子，不要再長途步行，應該騎馬回去。

聽巴土古回到修曼寺，很多事情都堆積着，在等待他的處理。寺院因為受到摧毀，需要重新修建，同時，他又要繼續教導眾人。

雖然年紀已漸漸衰老，身體又不健康，他仍舊全力投入修建寺院的工作，每晚只睡三、四小時。他時常說，如果一個人真誠的走在正確的精神道路上，當他真正需要金錢的時候，命運自然會幫助他得到，他以寺院的被摧毀來理解佛教強調的「不執着」學說。他的喇嘛們認為他是方丈，他的房子應該放滿舒適的傢具，但他却堅決要自己繼續生活得簡單樸素。

不久之後，聽巴土古知道他的生命已經接近終結。他得了一個夢：夢見自己是一位小孩子，小孩子的母親，戴着西藏東部的頭飾。

這時，僧人們正要給他添製一件僧袍，他告訴他的秘書說，僧袍要做得很小很小。秘書不明白他的意思，問他為什麼，他只一笑置之。

聽巴土古覺得他的馬兒很可憐，因為他自己就快不能步行，所以馬兒就要受苦載他。他的秘書覺察到聽巴土古的意思，感到非常擔心，他想他的方丈的健康，大概已經很差。

一九三八年，聽巴土古在旅行途中，忽然想要立刻返回寺院，但是因為他早和很多人已經訂下約會，使他無法突然改變計劃，拉督王請他去探訪，他也早已答允。

聽巴土古到達拉督，那天，正值月圓的日子，他的心情非常愉快。他進入屋子以後，突然脫下僧袍、襪子，轉向他的僧人們，請他們為他舉行一個特別的儀式。僧人們已奉了餐，聽巴土古並不吃，他說了幾句祝福的話，便叫僧人們把食物奉獻在佛壇上面。

跟着，他躺下，一面躺下一面說：「是工作和行動完結的時候了。」

這就是聽巴土古第十世在世所說的最後一句話。

接着，聽巴土古撐起身子，盤腿而坐，立刻就入了涅槃（涅槃是每一位修行者的最高境界。所有高深的修行者在肉體死亡的時候，都會進入這樣的境界）。

僧人們還以為聽巴土古昏迷了，他們中有一位是個醫生，立刻給他檢查，替他抽血，燒了草藥要想拯救他，但全無效果。

僧人們繼續站在他四週，一同持咒念經。

聽巴土古就這樣盤腿坐着，看上去依舊還像活着一樣，直到午夜的時候，他的全身突然閃耀出光芒，身體才緩緩的倒下。

㈥我去跟隨老師

我聽了聽巴土古第十世的生命故事之後，便離開了多基卡因桑。這個故事停留在我的心裏，對我的影響很深。我知道應該把我的將來計劃，與我的秘書和會計員商量。當我和他們談論的時候，他們告訴我：依照傳統的做法，我應該到寺院區域內四處探訪，與人接觸，講經和接受奉獻品。但是我自己有着選擇的權利，可以做我自己喜歡做的事，於是，我再度被迫自己作一個抉擇。

我對亞富卡馬說，我的志願是學習，是去跟隨西清的康德魯。我希望把目前的一切暫停，轉換去一處能作不同學習的地方；我又說，如果我一旦到區域內四處探訪，我一定會接到很多很多的邀請，要去這裏那裏，那樣便會使我不能很快就跟隨康德魯學習。

不過，因為寺院曾經給我很多幫助和指導，我又真有些不忍拒絕他們的要求。

就在這個時候，我接到了兩個邀請。一個來自森都省的度魯馬拉康寺；另一個來自拉督王——在寺院的探訪傳統上，是包括着必須要見他的。

我的喇嘛們很高興，希望我這次出外旅行探訪，能接見多些人，去多些地方。度魯馬拉康寺的代表很擔心我會不去他們那裏，因為整個區域有太多的人，都在想望見我——我是他們的方丈。如果我不出現，他們便會非常失望。

至於我自己，我最希望能直接去跟隨我的老師康德魯，不要到處去。

我告訴寺院眾人，在這一年的年底以前，我一定要去見我的老師。而我又真的不願意拒絕大家的要求，所以我們雙方，大家都應該互相遷就。最後，我決定到外面旅行探訪，也同意去探訪拉督王，因為路程還不算太遠。至於度魯馬拉康寺那裏，我實在沒有時間去，只能改派聽巴土古第十世的一位弟子，代我前往。

就在我起程之前，我要我的秘書答應我，在我旅行探訪完成之後，由於我一定要立即前往西清，所以，他現在就要在寺院作好所有的準備功夫，因為我暫時不會回寺院打理一切。

這次我們出外旅行探訪，一組總共有三十位僧人，大家都騎馬而行，還有八十隻騾子，揹着東西，陣容非常浩大。我這時只有十二歲，由於我年紀還小，所以區域眾人，並不期望我作很長很深的訓誡，大多數的時間，都是用來舉行種種的儀式，由我大聲的讀出經文，以及給人祝福。

我們從高原開始，一路探訪下山。我見到很多不同的人，很多不同的生活方式，經過很多地方，不同的風景，不斷的出現在我們眼前。

當然，我這時所見到的村民生活，和村民平時的生活，並不相同——目前，他們個個在盛開的宴會中，心情興奮，盼望我替他們作特別的宗教儀式。

也因此，我們休息的機會並不多。我很想念寺院裏有規律的生活，但同時又覺得這個轉變，很是精采。

在我們去到拉督的時候，拉督王依著那裏的傳統，請我們舉行遠古就已傳下來的佛教儀式。

（十二）

佛教慈濟醫院芳菲誌

黃麗蓉

△列為週年慶巡迴義診的第八站——慈院，自八月十七日至十九日連續三天，開放內科、外科、骨科、婦產科、小兒科、眼科、牙科、復健科、耳鼻喉科的全面免費義診。民眾們扶老携幼，前來看病拿藥做健康保健；不但全院上下忙得不亦樂乎，義工們亦發揮了後援功能，讓每位患者順利就診；為免患者久候，醫師們亦增闢診察室，如內科就多達五診。三天下來，接受義診人數高達二千一百五十三人。

△骨科病房有幾位年輕人騎快車跌斷了手腳，師父於慰問之餘，也溫言告誡：「不可以再飆車了喔！」引得大夥會心一笑。有些病人困於病體的苦痛而不能釋懷，師即曉以因果業力觀，病人經一席開示，亦皆能攝受，不再自怨自艾。師觀機逗教，於言行中，有潛移默化之功。

△一向關心、支持「慈濟」的厚行法師，八月十九日中午駕臨本院，正在慈濟室吃便當的師父聞訊即往接駕。厚行法師於本院週年慶時因北迴鐵路一票難求未能蒞臨，可是關愛「慈濟」之心未曾或已，特於今專程前來。法師頻頻垂詢「慈濟」的近況，看到「慈院」一年來發揮了救人於病苦的醫療成效亦非常歡喜。下午四時餘，法師在眾人禮送下搭車

△本院工務組特於八月二十五日邀請翁材基先生至本院第二會議室為組員及工程有關人員做「護士宿舍暨醫生宿舍勞工安全衛生教育及預防災變訓練」，其課目內容有：一、電器安全。二、營造安全衛生有關規定。三、消防及急救。四、安全衛生的重要性。五、營造災害實例講解。

△本院勞保承辦後住院病患直線上升，尤其新開放的六樓東區內科病房不敷使用，許多須住院治療的內科病人均無床位而無法入院。護士宿舍完成，護士小姐遷離六樓西區病房區後可暫緩床荒。

△八月二十九日早上，監察院張委員一中先生於七十六年度地方巡察時，特蒞臨本院參觀指導，張委員於半小時後離去，臨行極其盛讚本院的優良設施。

△曾於本院開籌備會議的「台灣醫學會第一屆東部地區學術演講會」（醫學繼續教育講座），終於八月三十日在省立花蓮醫院舉行。這次由台灣醫學會主辦，中華民國家庭醫學醫學會、台大景福基金會合辦的演講會分為：專題討論（主題為東部地區的醫療問題、計九個講題），一般演講（九個題目）、教育演講（主題為家庭醫師與基層醫療、計七個講題）。其中的專題討論，本院外科張耀仁主任有「從慈濟醫院看東部地區外科病人的特色」一個講題。另一般演講有：一、內科提出「台灣東部地區之上消化道內視鏡診斷」。二、內科、眼科、耳鼻喉科合提「白黴菌病一例報告」。三、內科、外科合提「台灣東部地區肺癌之臨床經驗」。四、骨科提「胸部脊髓硬膜外脂肪瘤病例報告」等四個講題。全部會程由台灣醫學會理事長楊思標教授主持，演講會自早上八時開始至下午四時半圓滿結束。

（十九）

慈濟文化 七十七年 雙月印書簡介表

敬請隨緣助印

一、無量義經今譯

陳慧劍譯註

所謂「無量義」，乃無量無數事物之理，即「一切法」之義。此經與「妙法蓮華經」、「觀普賢菩薩行法經」同為「法華三部」之一，為法華之綱目，不讀此經，則無以見法華眞旨。在中國佛界，先後有花蓮慈濟功德會長證嚴法師及中華佛學研究所長聖嚴法師宣講此經。陳慧劍居士特參閱多種史料，為該經做出詳細而流暢易解的註釋，並將經文譯為現代口語，期使大家在文字最無隔礙的情況下，深入瞭解該經。本書是「化繁為簡的佛心要旨」，為道侶所必備。（七十七年二月出書）

二、般若心經蠡解

于凌波著

三藏十二部中，字數最少卻流傳最廣、影響最大者，非「般若心經」莫屬。于凌波居士，以其學佛數十年的心得體驗，著成此書。從「般若波羅蜜多」的解題到「四大」、「五蘊」、「諸法空相」、「十二處」、「十八界」、「十二緣起」、「四聖諦」、「八正道」、「六度萬行」，以至於「究竟涅槃」，都分章詳述。讀者可以在輕鬆的閱讀中，得到正確、深入且系統井然的佛法觀念。

不識佛法者，可藉此書一窺佛法堂奧；久學佛法者，亦能依之以溫故知新。（七十七年四月出書）

三、佛陀的故事

印順導師原著

本書為佛學泰斗印順導師專為兒童及青少年所作的「佛學課本」，以淺顯通透的語句敘述佛教故事及佛法義理，在每一專題課目後，附有練習的問題，可以加深印象並提供進一步的思考。

為增加該書的趣味性、可讀性，每一單元都特別配以數幀彩色插圖，綫條優美、設色鮮艷。不只小孩喜歡，就是大人看了也會愛不釋手，是一本老少咸宜的「佛學入門書」。（七十七年六月出書）

四、慈濟精美課誦

慈濟文化編印

自清代玉琳國師摘錄「禪門日誦」，列為早晚二課，後世佛子多數延用。但版本不一，屢傳屢刻，且前後錯謬或刪減省略，造成持誦者的不便與困擾。

今特將課誦中前後省略處，一一加以補齊，並以電腦照相打字重新排版，務使節拍正確、板眼清楚，俾持誦者知所依從。分三十二開平裝及四十八開秀麗型兩種版本，製作嚴謹、印刷精美，為坊間一再傳印翻版者所不能及。值得大家珍藏、持誦。（七十七年八月出書）

五、弘一大師（格言別錄 演講集）

弘一大師講錄

弘一大師以名士之身走入佛門，卒竟中興南山律宗。其平生經歷與緇門崇行，感人、攝人之深，歷時數十載，始終未嘗稍減。

本書收錄弘一大師於民國三十年前後，在閩南一帶的弘法演講。透過文句，一代宗師的高風亮節，依稀如在眼前。另有大師輯錄之古代祖師格言，是道侶們日常生活的待人處事及學佛歷程中修心養性的最佳圭臬。（七十七年十月出書）

六、我從西藏來

喬因、聽巴　原著

沙千夢、黃心嶽譯

本書係轉世喇嘛喬因・聽巴在西藏學佛的詳細經歷，對西藏佛教「師弟相傳」的傳統特色，有生動而深刻的描述。

閱讀該書，能讓我們清楚瞭解一位「轉世喇嘛」的人生經歷，更能讓我們深入認識西藏佛教的傳統特色。由此點看來，這本書是非常珍貴的；同時，這還是一本典型的佛教高僧自傳，他的喜怒哀樂、修行歷程，都值得讀者細細思量，一再玩味。（七十七年十二月出書）

TZU CHI FOUNDATION